

# ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ust. § 39 a nasl. Autorského zákona  
medzi týmito zmluvnými stranami:

**objednávateľ:** Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
IČO: 42 259 088  
DIČ: 2023399455  
IČ DPH: SK 2023399455  
registrácia: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR  
č. registrácie: 28351/2011/SCR  
zastúpená: Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ  
bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava  
číslo účtu: [redacted]

a

**autor:** Mgr. Andrej Šuba, PhD.  
bytom: [redacted]  
korešpondenčná adresa: [redacted]  
dátum narodenia: [redacted]  
bankové spojenie: [redacted]  
číslo účtu: [redacted]

Vyššie uvedené zmluvné strany, Bratislavská organizácia cestovného ruchu (ďalej len "objednávateľ") na jednej strane a Mgr. Andrej Šuba, PhD. (ďalej len "autor") na strane druhej, uzatvárajú v súlade s ust. § 39 a nasl. Autorského zákona túto

## **zmluvu o vytvorení diela a licenčnú zmluvu:**

### **Čl. I**

#### **Predmet zmluvy**

- 1.1. Touto zmluvou sa autor zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa päť samostatných slovesných diel – autorských textov, pričom každý z autorských textov bude obsahom brožúry propagujúcej vždy jeden z nasledovných koncertov v rámci projektu „Bratislava Goes Classical“:
- a. koncert pod názvom „Chasidské piesne“, ktorý sa uskutoční dňa 16. 2. 2015 o 19:00 hod. v Hudobnej sále Bratislavského hradu,
  - b. koncert pod názvom „Three Medieval Tenors“, ktorý sa uskutoční dňa 16. 3. 2015 o 19:00 hod. v Dóme sv. Martina,

- c. koncert pod názvom „Daniel Rowland“, ktorý sa uskutoční dňa 13. 4. 2015 o 19:00 hod. v Hudobnej sále Bratislavského hradu,
  - d. koncert pod názvom „Shigeko Hata“, ktorý sa uskutoční dňa 11. 5. 2015 o 19:00 hod. v Hudobnej sále Bratislavského hradu,
  - e. koncert pod názvom Collection of Annae Szirmai - Keczer, ktorý sa uskutoční dňa 2. 6. 2015 o 19:00 hod. v Hudobnej sále Bratislavského hradu, (autorské texty uvedené pod písm. a) – e) ďalej len „dielo“).
- 1.2. Objednávateľ sa zaväzuje riadne vytvorené dielo prevziať a zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu.
  - 1.3. Predmetom tejto zmluvy je aj udelenie licencie objednávateľovi na použitie diela alebo jeho časti za podmienok uvedených v čl. IV tejto zmluvy.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti autora**

- 2.1 Autor sa zaväzuje, že bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, bude dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, požiadavky objednávatel'a a ustanovenia tejto zmluvy. Autor je pri vytvorení diela povinný postupovať samostatne. Autor je povinný pripraviť a zabezpečiť autorské texty v slovenskom jazyku.
- 2.2 Autor zodpovedá za to, že je výlučným nositeľom autorských práv k dielu a zodpovedá za to, že vytvorené a odovzdané dielo na základe tejto zmluvy je v súlade s platnými právnymi predpismi, najmä Autorským zákonom. Dielo musí rešpektovať platné právne predpisy, a to najmä o ochrane osobnosti, ochrane osobných údajov, práva duševného vlastníctva, autorské práva, práva priemyselného vlastníctva a ďalšie práva tretích osôb garantované Ústavou a zákonmi Slovenskej republiky. Autor sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetky náklady, ktoré objednávateľovi vzniknú uplatňovaním nárokov tretích osôb v súvislosti s dielom.
- 2.3 Autor je povinný vytvoriť každú časť diela, t. j. autorské texty uvedené pod písm. a) – e) v ust. čl. I bod 1. 1 zmluvy v súlade s touto zmluvou a odovzdať ho objednávateľovi vždy najneskôr 7 pracovných dní pred dňom konania koncertu, o ktorého propagáciu sa jedná, a to v elektronickej podobe v súboroch formátu .doc, resp. inom požadovanom formáte mailom na adresu: [rybarovav@bratislava.sk](mailto:rybarovav@bratislava.sk) a v tlačenej podobe v jednom vyhotovení v sídle objednávatel'a. Odovzdanie a prevzatie každého diela bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí diela (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Ak má dielo chyby, ktoré bránia tomu, aby mohlo byť použité na dohodnutý účel, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť len ak autor chyby neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ na tento účel poskytne.
- 2.4 Ak sa autor dostane do omeškania s vykonaním a odovzdaním niektorého z autorských textov uvedených v ust. čl. I bod 1.1 pod písm. a) – e) zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 % z odmeny za dielo za každý deň omeškania. V tomto prípade je objednávateľ oprávnený tiež odstúpiť od tejto zmluvy.

## **Článok III**

### **Povinnosti objednávatel'a**

- 3.1 Objednávateľ je povinný poskytnúť autorovi súčinnosť nevyhnutnú pre vytvorenie diela.
- 3.2 Objednávateľ je povinný po prevzatí diela podľa ust. čl. II bod 2.3 zmluvy do 7 pracovných dní oznámiť svoje výhrady, príp. požiadavky na opravu alebo úpravu diela. Autor je následne povinný vytknuté nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, najneskôr do 48 hodín.

- 3.3 Objednávateľ je povinný zaplatiť autorovi dohodnutú odmenu za podmienok uvedených v čl. V tejto zmluvy.

#### **Článok IV**

##### **Spôsob použitia diela a rozsah licencie**

- 4.1 Autor týmto udeľuje objednávateľovi výhradný súhlas na použitie diela a jeho časti vytvoreného na základe tejto zmluvy, a to v rozsahu ďalej uvedenom. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia udelená v tejto zmluve je výhradná a vzťahuje sa na celé dielo aj ktorúkoľvek jeho časť.
- 4.2 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na každé použitie diela alebo jeho časti v rámci všetkých foriem propagačných a informačných aktivít o meste Bratislava, o projekte „Bratislava Goes Classical“ a o ostatných aktivitách objednávateľa, a to prostredníctvom webových stránok prevádzkovaných objednávateľom, prostredníctvom mobilných aplikácií, ako aj prostredníctvom iných elektronických aj tlačených propagačných médií, na vydanie diela, na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie diela do súborného diela, verejné vystavenie diela, na editáciu a ďalšie spracovanie diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie diela alebo jeho časti v propagačných a informačných článkoch o Bratislave, ktoré objednávateľ zverejňuje formou inzercie alebo informácie v predajných publikáciách alebo médiách.
- 4.3 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela alebo jeho časti v rozsahu udelenej licencie, s čím autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je tiež oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autor vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.
- 4.4 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na v časovo aj teritoriálne neobmedzenom rozsahu.
- 4.5 Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela alebo jeho časti udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela alebo jeho časti spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu.

#### **Článok V**

##### **Autorská odmena**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na autorskej odmene vo výške 70 EUR (slovom sedemdesiat eur) za každý autorský text uvedený pod písm. a) – e) v ust. čl. I bod 1.1 zmluvy, t. zn. výška celkovej odmeny je 350 EUR (slovom tristopäťdesiat eur).
- 5.2 Odmena zahŕňa odmenu za vytvorenie diela a odmenu za udelenie súhlasu dielo použiť na účel určený v ust. čl. IV (ďalej len "odmena").
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena bude vyplatená autorovi za každý autorský text jednotlivito na bankový účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní od protokolárneho odovzdania autorského textu objednávateľovi.
- 5.4 Dohodnutá odmena zahŕňa všetky náklady autora na vytvorenie diela.

#### **Článok VI**

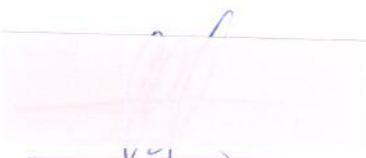
##### **Záverečné ustanovenia**

- 6.1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.2. Túto zmluvu je možné meniť len vo forme písomného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.

- 6.3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 6.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa ..... 4.2.2015

  
Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ

  
Mgr. Andrej Šuba, PhD.